八四情
香港心
Contents

4 Message from the Vice-Chancellor, Professor Lap-Chee Tsui
6 Message from Dr Rayson Huang
8 Message from the Organising Committee Chair Lady
10 Social Inclusion Fund: Building a Harmonious Society
12 Silver Jubilee Reunion Organising Committee
14 Fund Raising Walkathon (September 19, 2009)
16 Photographs and Memories
30 Reminiscences
46 Graduates of 1984
56 Advertisements
61 Acknowledgement
The more things change, the more they stay the same.
It has been twenty-five years since your graduation from the University and I am sure that, with the passing of anniversaries, milestones and successes, time has flown by for you.

Over those twenty-five years, many of you have made a mark in your respective fields and others have chosen a path less travelled. Since the time of your graduation, there have also been many changes in Hong Kong and in the world, not the least of which has been HKU’s rise in prominence in the global arena of universities.

But, as the saying goes: the more things change, the more they stay the same. Twenty-five years on, you have continued to reward your alma mater with your loyalty as demonstrated by your ongoing support of our initiatives. I particularly wish to commend the “HKU Class of ’84 Social Inclusion Fund”, a group effort initiated by your Class. This extraordinary initiative is an embodiment of the spirit of community that is at the heart of the University while it helps prepare the next generation of leaders.

Thank you for your continued commitment towards your alma mater and to society.

Professor Lap-Chee Tsui
Vice-Chancellor
My heartiest congratulations to you, the Class of 1984!
I have the good fortune to enjoy a double relationship with you: as your Vice-Chancellor throughout your student days at The University of Hong Kong and as one of your fellow alumni, although I graduated quite a few years before you, in 1942, more than half a century ago!

Twenty-five years is a good time to reflect on your achievements since your graduation and on what additional achievements you would like to make in the future. For me, it has been a constant source of satisfaction and comfort to see your contributions to the community, as well as your staunch support of our alma mater. The Silver Jubilee is a fitting occasion to celebrate these.

My heartiest congratulations to you, the Class of 1984!

Dr Rayson Huang
Vice-Chancellor (1972-1986)
二十五年前的九月，中英兩國草簽了處理香港前途問題的《中英聯合聲明》，在《聲明》的基礎上，中央人民政府制定《基本法》。香港也踏上邁向歷史性「一國兩制」的第一步。香港馬會於一九八四年舉行百年誌慶，隨後二十五年中，馬會的名字去掉了殖民地色彩，其博彩及社會公益事業發展更趨多元化，影響更深更廣，惠及更多市民。

一九八四對於我們來說也是重要的一年，因為那年我們自香港大學畢業了！雖然我們在畢業後各奔前程，際遇不一，但港大為我們各人的發展奠定穩定基礎，這是毋庸置疑的。大學教育鼓勵獨立思考，我們因而能夠走出較着重背誦的中學教育模式，學會發掘問題、核實答案、主動求真。昔日導修課上與講師及同學們激烈辯論的情景，現時仍然歷歷在目。對於我和許多來自基層的同學來說，港大改寫了我們的一生，充分體現教育在促進社會階層流動方面所發揮的功用。

我們一群舊生應香港大學發展及校友事務部之邀，籌備慶祝畢業銀禧紀念。大家從回饋社會的理念出發，很快便達成共識，決定以《促進社會共融》為籌款及活動的主旨。昔日我們受惠於社會對教育的投資，有幸在港大求學，今天理應報答母校、回饋社會。我們希望藉著鼓勵港大學生推進社會共融，為未來社會的包容及平衡發展盡一分力。

籌委會主席
謝凌潔貞
（文學院）
礙於生活營役，有些同學自一九八四年十一月二十二日的畢業典禮後便再無相見。時光荏苒，同學們，再過二十五年，我們是否仍然健在，是否仍然活動自如，皆是不可預知。未來難料，但當下卻可掌握。就讓我們把握機會，在一九八四年十一月二十二日後二十五年的今晚，即二零零九年十一月二十二日（星期日）晚上，在港大陸佑堂重聚，共話當年。同時，也讓我們......

把握現在，踴躍募捐，
以鼓勵港大學生生推進社會共融，
藉此肩負起港大薪火相傳的使命，
超越生命的時空，發光發熱，
回饋母校和社會的栽培。

港大，我們衷心感謝您！
It is a HKU tradition that graduations be celebrated with a worthy cause. With this in mind, one of the first things that we considered when we first met as an organising committee was the theme of our celebration. Various ideas were explored before “education” was finally adopted as the cause to support: we hope to be able to give back to the HKU family what we were privileged to have obtained in the past.

We chose social inclusion because we believe that an inclusive society is a harmonious society and that no one should be denied of learning opportunities on the basis of ethnicity, gender, or religious conviction. On the other hand, we also like to encourage our local students to broaden their horizons by spending time overseas.

With your and other sponsors’ kind support, the Class of 84 Social Inclusion Fund will be able to support two kinds of activities. The first is for HKU students who have demonstrated outstanding contributions in the promotion of social inclusion in Hong Kong to participate in exchange programmes overseas. Depending on the location of the attachment, successful undergraduate applicants will be provided a scholarship of $15,000 – $30,000.

We understand that exchange programmes have become an integral part of university life and that students will benefit much from the experience. By supporting those with a past track record in social inclusion activities, we hope to recognise their contributions in this area while ensuring that they will have sufficient financial means to participate in the exchange programmes.
While we appreciate that there are many dimensions to an inclusive society, we have decided to take a “narrower” definition and accord priority to activities that promote harmony amongst the citizens in Hong Kong who are categorised on the basis of ethnicity, race, place of origin, gender and religion, noting that the inclusion of the physically challenged has previously been selected.

In addition to scholarships, the Fund will also support activities organised, led or actively participated by HKU students. These activities can be in the form of education or service projects, seminars, publications or events. Successful applicants will be provided with a funding support capped at $30,000.

The Fund will be managed by a steering committee chaired by the Dean of Student Affairs at HKU, with representatives from HKU staff, students and graduates of the Class of ’84. The day-to-day administration of the Fund will reside with HKU’s Centre of Development and Resources for Students. It will be disbursed within five years.

Once again, we thank you for your support as we partner to promote an inclusive and harmonious society!

Mimi Yeung
Member, Class of 1984
Organising Committee
Silver Jubilee Reunion
Organising Committee

Ferna Shum
岑苑樺
Architecture

Josephine Leung
梁林秀美
Arts

Joyce Shih
施熙慶
Arts

Mimi Yeung
楊玉珍
Arts

Rover Wong
黃志明
Engineering
CHAIR LADY:
Cherry Tse
謝凌潔貞
Arts

ORGANISING COMMITTEE MEMBERS:

Anne Chen
陳慧蕊
Law

Fan Yiu Wah
范耀華
Medicine

Parmod Kumar Sharma
Social Sciences

Josephine Chan
陳慧敏
Law

Alex Kwok
郭建強
Engineering

Helen Kan
簡吳秋玉
Social Sciences

Neville Lai
黎啟枝
Engineering

Gilbert Mo
毛錫強
Law

Francis Au
歐偉強
Science
步行籌款

二零零九年九月十九日一個天朗氣清的早上，我們齊集校長官邸，為銀禧慶祝活動揭開序幕。同學們中，很多都是第一次到訪大學道一號，所以顯得份外興奮。

各人均穿白色T恤，配合專為今次活動製作的白帽，精神抖抖。早餐過後，我們先來一張大合照，之後便在校長一聲響號下一起出發。

我們沿克頓道及盧吉道上山頂，途經龍虎山郊遊公園。平日忙於工作的同學，都十分珍惜可以呼吸清新空氣及欣賞怡人景緻的機會，有的忙於拍照，有的話當年，而Albert更帶同愛犬阿寶參加，沿途與Cherry的兩個女兒為伴。

一小時多的旅程很快結束，各人去到終點站山頂廣場時更獲發一張證書，連同出發前的大合照作紀念。分手時，大家都一句「十一月二十二晚見」！

“Although the number of participants was not high, everyone still enjoyed very much a “cool” walk on a sunny Saturday morning.”
"It was fun! we should perhaps get together periodically for walks in the countryside, just to keep ourselves fit and save future medical bill."

“I really enjoyed the walk although my ankles and knees hurt... we all look so happy in the photo!”

To Kick off the celebrations for our 25th anniversary of graduation, a Walkathon was held on September 19, 2009 to support the “Class of 84 Social Inclusion Fund.”
Photographs and Memories

Memory. All alone in the moonlight
I can smile at the old days
I was beautiful then
I remember the time I knew happiness was
Let the memory live again
Arts Association inauguration tea gathering Meller room

Arts Association inauguration tea gathering Meller room

.... we are the champions!

Class of 1984 Silver Jubilee Reunion
Photographs and Memories

- 87 Arts with Prof Jim
- Union choir
- Nov 82 performance
- 82-83 Arts Association ExCo with Sub committee
- 82 Dec Geography Field Trip to Japan
- Duchess of Kent Dinner

- 80s union choir gathering
- 83 union choir gathering

- Nov 82 performance
St John’s Hall Halloween Party

Social Sciences Society committee members inauguration

orientation camp 81

Photographs and Memories

Computer Society gathering
Social Sciences Nite

Electronic Engineering lab

Computer Society outing

O’ Camp 83 organising committee

Social Sciences Nite

O’ Camp in 1981

Class of 1984 Silver Jubilee Reunion
Photographs and Memories

HKUSU 1982 year Book

drama Society 1982-83

Rotor 1984, a newspaper for fellow engineering students
drama performance in 1982

HKU Open Day 1983 publication
Photographs and Memories

Students' Union Orientation in 1981

Duchess of Kent Hall High Table dinner

1981-84 Geography Class field trip to Japan (pictured at Hong Kong Airport in 1982)

Geography Orientation in 1981

DK Poster
Students’ Union Orientation in 1981

Duchess of Kent Hall inter-hall sports competition prize presentation

Duchess of Kent Hall EGM

Class of 1984 Silver Jubilee Reunion
Photographs and Memories

Union choir performance on stage with then Vice-Chancellor, Dr Rayson Huang in Nov 1982

Arts Association room
Photographs and Memories

Northcote Science Building in 50s. (demolished in 80s)

cover of address book of class of 1984 of physical science stream

1971年香港大學國事學會內地考察團

training in Tsan Yuk Hospital

chemistry building, demolished in 80s

1982 Summer Tutorial Class, Chemistry
O' camp

Summer camp of year one students of 1984 Science

Basketball games among 1984 Science students

O' camp

Medso singing contest

Basketball games among 1984 Science students

Singing contest organised by Student Union

Class of 1984 Silver Jubilee Reunion
Reminiscences
Alice Lo • 樂於回首話當年

盧子健 • 1984: 香港歷史轉折的年頭

Alex Kwok • 25 Years of Milestones

林玉燕 • 四分之一世紀的旅程雜談

廖劍雲 • 從1984到2009 — 36封跨世代家書的聯想

戚本盛 • 課程和教授都寬大

施熙慶 • 人生第二場 — 花藝

Celina Chan, Helen Kan, Olivia Nip, Cherry Tse, Mimi Yeung •
From DGS to HKU — Changes and Reflections
在芸芸的香港大學建築群中，印象最深的是本部大樓（Main Building）。作為文學院學生，三年日子裡，在這兒有最多的回憶。荷花池就是當時「浪漫」的同義詞。二十五年轉眼過去了，對荷花池以及對很多往事的記憶已經變得模糊，這一次銀禧紀念，正好給我一個機會好好地緬懷浪漫的大學生活。

有人說文學院沒有二年級考試，所以很悠哉，但我們唸繡譯的卻要忙著長篇繡譯習作。記得當時其實也有很多同學寧願有二年級考試，這樣便可以把壓力分散。

另外，當年同學中也有一個訴求——「三改四」，即把三年學位課程改為四年，讓大家在第一年可以接觸更多元化的科目。當時我正好是文學院的學生代表之一，所以參予了一次大型問卷調查。那段日子每天下課便到紐魯詩樓（Knowles Building）的電腦中心輸入資料，記憶最後一晚，終於把所有資料輸入電腦，只待分析結果。走出紐魯詩樓，獨個兒走在金風送爽的校園裏，心中有說不出的滿足感。到今天，我仍然相信應該三改四！

但是，三年也好，四年也好，大學生活改變了我的人生，完了我爸媽的夢。學生時代認為多年苦讀，大學便是終點；今天才明白大學畢業才是起點。大學教育給予我們自由和空間去發掘自己的潛能，學會尊重和包容不同的意見。

在三年大學生活的另一得著是認識到我最好的朋友，珍貴的友誼並未因時間和地域改變。我很期待在陸佑堂重遇故友，看看是否荷花依舊，人面全非；還是景物全非，人情卻依舊！

黃詠琴
學生校務委員（1982-83）
擔當社堂職務培養了我敢於面對陌生人、與人溝通、動員人手和組織等能力。我們舉辦過不同類型和規模的活動，又參與過社堂間的歌唱、話劇、球類比賽和親善交流。為了鼓勵其他成員積極參與，我們一眾幹事往往身先事卒，全情投入每項活動中。忘不了我們常在烈日當空的正午時分接受各項球類訓練，全不理會驕陽的殺傷力。縱然在我有份參與的球類比賽中，我們屢次落敗，但在不知不覺間我卻變得較為自信和外向。這些改變對我日後在工作上處理難題有一定的幫助。最起碼我不再是畏縮膽怯的人了。

這三年帶給我畢生的益處是：我在社堂結識了數名志同道合的「玩精」。我們不乏「走堂」練球的經驗，又常於課餘一起玩樂。這份情誼持續至今，更願執「友」之手，與之偕老。我和其中幾位已從職場退下來，躍升至更高級別—家庭C.E.O.，身兼數職（總管、監廚、伴讀、研究助理、秘書、司機、輔導員、訓導主任等），能文能武。我們組成了專業母親團隊，定期交換心得，朝着修身（slimming）、齊家、治國、平天下的宏遠目標，在新的崗位上繼續作出貢獻。

總括而言，大學這三年是我到目前為止活得最無憂無慮、最堪回味的日子。從學科得來的知識（語文除外）在我人生裏幫不上很大的忙，反而參與多類型的活動開啟了我視野的天窗，更為我贏得真摯的友誼。
1984: 香港歷史轉折的年頭

在我唸中學的時候，「1984」只是喬治·奧威爾著名小說的名字，既距離很遠，也沒有特別意義。

到上世紀八十年代初，我決定由醫學院轉修社會科學，「1984」是我期望從香港大學畢業的年份。當時沒有想過，「1984」是香港歷史上的一个重要年份。這一年，中英兩國簽署關於香港前途的聯合聲明，為香港未來發展藍圖定下了框架。

我在香港大學的最後一個學年，可以說是香港前途關鍵的一年。從前途不明朗到確定香港回歸祖國並成為中國一個特別行政區，現在回想起來已是歷史，但當年人心波動、爭議不休，是極不平凡的一年。

我在港大社會科學院是一個「老學生」。由一九七六年進入醫學院起計，至一九八四年從社會科學院畢業，我在港大渡過了悠長的八年。由一九八一至八三年，我出任亞洲學生協會秘書長，專注國際事務，對港大學生會甚至香港本地事務的興趣其實不大。香港前途問題令我「回歸」香港事務，亦令我最後一次參與了港大學生會的大辯論。

上世紀七十年代是學運的火紅年代，我有幸坐了「尾班車」，參與當年很多大是大非問題的辯論，對個人成長終身受用。八十年代初期，香港學運轉淡，但前途問題重燃校園內的社會意識。一九八三年，港大學生會與中大及理工學生會聯署了一封致當時英國首相戴卓爾夫人的信，該信內容為部份港大同學所質疑，於是召開了學生會非常會員大會進行辯論。有關前途的辯論和活動為香港培養了關心政治和社會事務的新一代。

「1984」是香港社會動盪的一年，但動盪中港大校園為我留下了一些美好的悠閒回憶：我在港大圖書館讀了很多高水準的社會科學期刊；另外，最後一年考試期間每逢中午到蒲飛路體育館游泳，然後在那裏的餐廳享受一碗午餐肉蛋公仔麵，想起來還很回味，這是做學生之福。我能夠當八年港大學生，真的福氣不少。
25 Years of Milestones

Many people have targets. When some of these targets are achieved, they become the milestones of their lives. Here I look back and recall how my milestones have evolved and how the society of Hong Kong changed alongside.

28 Years Ago

When I first joined the university 28 years ago, one of the first few things that I learned was "ism of little-four" or 「四仔主義」 in Chinese. This was a popular sub-culture on campus at that time. Some colleagues were strong believers of this while some others thought that was vulgar and refused to talk about it. I was rather neutral but thought that the principle at least gave me some targets to move ahead.

My House : the First "Little"

Different ones might have accomplished the 4 "littles" in different orders. For me, I got the first – my own "little" flat or 「屋仔」 – 5 years after graduation. It was 1989, a year that many of us have many different thoughts but all of us will never forget. Interestingly enough, I paid the deposit before 4th June and the date of assignment was scheduled after that. What would you do? I did struggle for a while but chose to stay with the town and proceed.

When we were young, having our own flat was nothing more than a Chinese tradition to build one’s sweet home. However, today it becomes one of the popular financial instruments that many people use to make money. Some may have more than one flat at a time. They buy and sell and wish to earn a profit from the price difference. Sometimes they even may not have been to their "houses" as they are just commodities for trading.

My Car : the Second "Little"

I bought my first "little" car or 「車仔」 in the same year. There was a time that I drove my car around the city like many new drivers. Was I guilty of producing carbon that polluted the environment? It is good to see that many drivers start to realize the problem. I now become much more practical. While I still love driving, I only drive when I need but take public transport on other occasions. I changed cars frequently in the early days but now rather keep good maintenance of my own vehicle. My last car was with me for around 14 years.
My Wife: the Third "Little"

Getting married produced my third "little". Now my 「老婆仔」 and I have already been together for more than 19 years. It was certainly not a short time and there were sunny days as well as rainy days. Both of us need to pay a lot of efforts to maintain the relationship and we look forward to our silver jubilee and beyond.

Yet in society, marriage becomes more and more like a luxury and separation becomes a norm rather than an exception. I am not saying that this is right or wrong but there were cases that the next generation was the one to suffer most. There was also a time when some couples lived apart as one side had emigrated outside Hong Kong, which seemed to intensify the breaking up of families.

My Child: the Fourth "Little"

My elder daughter has now become 18. Parents would know that raising a child or 「細路仔」 is never an easy job. The issue is not the HK$4 million advocated by a well-known athlete (remark: I personally think that amount is much above the average) but the tremendous efforts and attention that we need to pay along their path of life. When they were very small, we worried about the quality of food to feed. We then talked about which school they should join and what education they should take. When they became teenagers, we wanted to know who their friends were, followed by what university and job, etc.

I am the 5th in the family. Our previous generation followed the Chinese tradition of giving birth to as many children as possible while less worrying about how they grew up. Today some young couples choose to have no baby at all. Surely there are difficulties and uncertainties. Yet my feeling is that raising children is challenging but also interesting. Besides, society needs the new generation to build a better future.

25 Years Since Graduation

Today is the silver jubilee of our graduation. In addition to the 4 "littles" and others, it is certainly another important milestone of our lives. I am still dreaming about the good old days but I also ask myself what our new generation is. What are the most popular culture and sub-culture nowadays in the college? Perhaps it does not matter whether they have ever heard about the 4 "littles" but I hope that all young people at least have some good targets in mind. When they come to their silver jubilee, they can tell themselves that they have once got something that they fight for. Furthermore, it is not just those targets that they have attained. For the others that they have missed, the course of trying to make something happen is already a good milestone that shines in their lives.
往事回首又在月明中？

1984年應該是特別的一年，不是嗎?

記憶中：有一本書甚至以此命名
是那年中英兩國簽署聯合聲明嗎？
是那年香港以至世界都陷入一片不景氣嗎？
是那年的下雨天特別多嗎？

同樣的一年，我從港大畢業了。

四分之一世紀過去了，留下的點滴情懷也藉此重温一下。

最近重臨校園，陸佑堂依舊，紐魯詩樓依舊；但兩樓之間的圖書館似乎換了新裝？甚至當年陪伴我們遮風擋雨的一顆大樹也敵不過歲月的侵蝕，終於在今年夏季「高調」地榮休了。當年的荷花池也不見了嗎？借問路人荷花池在哪兒？路人遙指「紅磚梯」那一邊！我還未來得及道謝一聲，驀然發現昔日的紅磚梯依然是舖著紅色磚，卻多了一個更具氣勢的名字 — 孫中山階梯。

想當年被圍板圍著的地盤，原來開闢成為今天「與國父同坐一回兒」的荷花池。那兒的荷花也長得特別高，特別美，還特別燦爛呢！

可惜，荷花可能依舊，人面卻全非。我甚至在這校園—曾經熟悉得幾乎連每座大樓之間有多少梯級也數清楚的地方……我竟迷路了！

今年2009年，也是特別的一年。

我家有女初長成。當年自己放榜後的忐忑不安的心情：每天查看信箱的情境，歷歷在目，猶如昨天才發生的事！只是歲月不留人了，不知不覺女兒也要入大學了！

大女兒自少對周圍的事物都有一份好奇，尤其對機器操作有一種尋根究底的好奇心。是少有喜歡機械工程的女孩子。當別的女孩，對時裝潮流趨之若鶩時；她就是對電子機械情有獨

常言道：人生在世有幾多個十年。是的，那麼廿五年，不是更難得嗎？

一天，我自言自語地說：「原來我已小學畢業了三十五年了；大學畢業廿五年了。」

「咦！」小女兒聽見立刻問我：「你大學畢業二十五年哪？」一邊眼珠左右滾動，一邊用她充滿驚訝的語調重覆一次：「二十五年！」

當然小女子不甘示弱，就不溫不燥地說：「是呀。既是四分之一世紀。」

小女兒又問我：「『世紀』是 "decade" 還是 "century" 呢？」她繼續說：「我還分辨不清這兩個字。」她總愛把話轉移自己感興趣的事項上。

我問她：「 "C" 大還是 "D" 大呢？(在我們家中，排行是以年齡大小為準則，既然 "C" 排在 "D" 前面，所以 "C" 比 "D" 大。)『一百』多還是『十』多呢？」

她搶著回答：「你以為我傻，兩個答案都是前者。呀！我明白了。"century"是一百年， "decade"是十年。」

我就順勢摸摸她的頭，說：

「對了，四分之一世紀不就是廿五年嗎？」

林玉燕
地理及地質學系

Reminiscences
鍾。在十四歲時，曾與同學柴娃娃地參加了一個校際科學比賽—名為人工智能創作比賽。在眾多比自己高年級的對手中，她們竟然勇奪冠軍殊榮。

啟發她參加是項比賽的心思是：一天她在上學等候公車時，看見有一個住在附近的盲人同樣在等巴士。每當有車停下來時，他總要不厭其煩地問旁邊的人，是不是2號巴士呢？小妮子就想到：如果可以發明一些東西連繫巴士公司和盲人搭巴士的需要，不就可以提高盲人在生活上的方便嗎？於是，她就藉著這意念參賽，把這工程名為「路·眼」。

起初這研發小組有六人，漸漸地負笈海外的遠去了，離校的或沒有興趣的也退出了；就只剩下她孤身一人，繼續為夢想奮鬥下去。把當初的概念，用機械人和模型表達出來：當中涉及物理.電腦程式.實際砌模型.設計表達形式……她就是Dreamineering*的例子。

對！女兒就是我常說的Dreamineering的捧場客！一年兩年……五年，為了把這個意念工程，她試過通宵達旦地做，卻換來別人的不理解，為何設計不這樣做？為何做這久也完成不了呀？做完了，又會再建議不如改一改這裡？結果這工程變成一項沒完沒了的任務。一個中學生，既要應付功課溫習，又要兼顧一個超乎她的能力可應付的工程，還要面對師長的催逼，在沒有甚麼實際技術的支援（當年幫助她們的老師和技術人員都先後離職），真是當年心醉，今時心碎！

看著她為此痛哭不知多少次！我只覺心痛如麻！看見她的淚水包含了太多的鬱結、氣餒和別人負面的對待！我只好不斷地鼓勵她；別理會那些沒有建設性的批評。你在做，天在看。這就是我的女兒。

自己也是敢於夢想，堅持奮鬥。文字創作是小女子的童年夢想，實踐了它，我今生無悔。在痛苦欲生的時候，是夢想救了我的一命。自己一面大聲地痛哭，一面盡情地把一頁又一頁的紙張填滿了自己的鬱結和對生命的控訴。我頓悟過來，反而感激逆境來得早，使我不得不放棄阻礙我實踐夢想的絆腳石。活出富足的人生，全憑那份敢於實踐夢想的勇氣。

當旁人不斷地慨嘆：與年青人溝通殊不容易。我卻相信「夢想」就是緊密連繫兩代情的重要橋樑，把夢想成真的鐵證傳給下一代，讓他們相信生命豈能沒有夢想呢！年青人需要我們無言無悔的支持，不單是說教和指導，他們更需要鼓勵和認同。有時自己也會犯上父母通病，想直接對當地告訴她：「這不行的！我認為……」她會洩氣地對我說：「媽咪，其實，此時此刻，我只需要的是「無論你決定怎樣做，我都會支持你」這句話。」當下想著想著：做父母的滿腦子就是「孩子應該要怎樣做……」。捫心自問小時候的自己：是不是父母說的，照單全收，乖乖地做嗎？我想不完全吧！？當年的你不會，又怎能奢望下一代資訊發達下長大的下一代會呢？當自己釋放這一點，反而感激上天待我不薄，給我兩個乖巧的、窩心的小天使！

感激每一天！

執筆於二零零九年中秋夜

*它是小女子為夢想創造的一個新字；它包含夢想和實踐的意思。Dream + Engineering = Dreamineering。
從1984到2009——
36封跨世代家書的聯想

廖劍雲

（84年翻譯及中文系畢業）

1984年——一個特別的年份。
那一年夏天，我們這群流著一腔熱血的「小伙子」，從香港大學畢業了。

2009年——也是一個特別的年頭。
這年的深秋，我們「大伙兒」走過了25個寒暑後，在一個歷史轉折的時刻，回歸母校 HKU，相聚一刻，且讓我們從陸佑堂再出發。

今天，也許我們不容易記清楚：二十多年前的青蔥歲月。
也許，我們不時回望：那遠去的情懷。
也許，我們也常無奈地慨嘆：與年青人溝通殊不容易。
也許，我們不妨看看：龍應台與兒子互動寫作的《親愛的安德烈》。

也許，我們更可以：……

書中安德烈在書中這樣向母親剖白自己的感受：「三年，真的不短。回頭看，這些通信，其實是我們最、最親密、最真實的手印。……謝謝你，謝謝你給了我這個『份』—不是出書，而是，和你有了連結的『份』。」

看著看著，直教筆者想起25年前我們相遇的「緣」與「份」。

「龍媽媽」也寫得十分直截了當：「我認識了人生裏第一個十八歲的人，他也第一次認識了自己的母親。……三年的海上旗語，如星辰凝望，如月色滿懷，我還奢求甚麼呢？」

字裏行間隱隱滲透出來的浪漫，令人欣慰之餘，卻也教人神傷。

這確是一本「跨世代、跨文化」的家書範本，也定必可以成為兩代之間「溝通」的最佳禮物。您——願意打開這扇「溝通」之門嗎？

謹以此小小的書介——當然，還有：龍應台和兒子安德烈合著《親愛的安德烈》中的36封信，作為你與我畢業25周年之際，思前想後之時，一份小小的小禮物！！

請笑納……
其实，我没有考查过八十年代初港大文学系课程设计的理念，只记得讲堂不是必须出席和二年级不设学期考试，是作为特色的。

对，不必听讲，上课也不用点名，甚至不知如何自动地为教授安排，总之，不如如此还算上大学吗？然而，作为一年级新生，我也很快地有更深的体会。大约在十一月，一份历史科的作业上，Prof. Young写下了四个字：“Come to see me!”

往见Prof. Young的具体过程，我已不记，只依稀记得，他提过再这样下去我必会被开除之言。我已分不清，是他那飞扬的眉毛震魄人心，抑或才上学两个月就要离开更可怕。只是，那天以后，我在写论文时的确多参考了不同书籍和论文，以后也不曾给教授召见或警告过。

教授批改后发回的作业都很少或甚至没有评语，一个等级倒是有，偶尔附送一两行文姿甚美的，我不清楚其他系的同级有无相同经历。一年级时我选修哲学，历史和中文，二年级后只选中文，三年间就只见一次“Come to see me!”这样长的评语，较诸今天我在教育学方面所见，实在只能说是小巫见大巫。

至於二年级期末不设考试的制度，也好像在八十年代后改革了。我倒不太赞同。第一，对学生来说，增加考试恐怕一次也嫌多；第二，不设考试提供了足够的自由空间。二年级的课程一般在四月中就完成，到三年级新学期前，空了一段为四月、五月的悠长日子。这段时光，我就在学生会大院和同校的图书馆渡过，除了搞活动外，我看了很多很多结构主义哲学，那是当时尚算流行的思潮，却不在正式的课程中学习。一种主义看多了，自然没有甚多时间看其他，可趣的是，二年级期中，教授似乎都没有以此为咎，不然的话，能否毕业也要存疑。

于今看来，也说不清那样子求学是否太散漫了，但我记得最严格的一次，是三年级时的写作，锺玲博士设了四千字的上限，那是记忆中唯一一次论文设有限幅上限的，而我，只好提交一篇正文字数不逾二千的论文，锺博士似乎也未有责备过甚多。

教授和教授都宽大，是我开始这段回忆时立即想到的，我猜，这中问应有呈现在对学生的期望，和结构的相似，是办学的气派，相同。
二零零九年了，原來一晃眼已從港大畢業了二十五年，那天整理舊照片時，從迎新到畢業典禮日及期間參與過的學會活動及當中的人和事都再次湧現眼前。這二十五年與我同行及支持我的，便是大學時認識的同學，既是密友又是激起我奮發圖強的挑戰者。

多年來營營驛驛，東奔四飛，四年前決定離開馳騁兩世紀的工作，回到家中，學做廿四孝母親、妻子及女兒。

這才發覺絕非易事。家中當時有剛步入青春期的十三歲女兒、精力過剩的九歲兒子、持家十四年的菲傭姐姐及有八成時間出差公幹常不在家的可愛丈夫，我頓然成為無軍司令，既彷徨又驚慌。

可幸花兒出手相救，花藝使我學習心境平靜，助我踏入我的人生第二場。女兒今年已十七歲而兒子已變成了高一米七五的少年人，而我亦開展了新的貿易事務。

不知道何時愛上花藝？是從小愛母親的耳濡目染？還是被這些可愛優雅的花束所吸引？還是它能帶來的無限創意及插花觀賞時的愉悅？還是這個愛花之心一直都隱藏在深心內，這幾年才被釋放出來？還是人到中年的 “Natural Calling”? 花藝是我人生的一部份，而我亦欣然接受，決定要更加認識它及與它好好同行。

花的種類繁多，可用的花材亦然。不同的季節有不同的花材，不同花材亦有不同的象徵意義，例如：紅玫瑰代表熱情、白玫瑰代表純潔、康乃馨代表純潔幸福。而插花用的器皿更是林林種種，有用瓦、陶瓷、藤、木、竹、膠、玻璃造的器皿。形狀又有高、矮、方、圓，大小不同。花型設計又可正三角、斜三角、L型、扇型、新月型、併列型等等。同一花材及器皿落在不同人手或是同一個人在心情感受不同時的發揮亦有天淵之別。

誰說主花一是要大？有時小小的花束便十分高貴大方。插花時可以來個花團錦簇或者一支獨秀，又可左一盆右一盆的互相呼應，要不多插幾盆再加組合，就如Lego般變化萬千。
可以一人獨弄或眾友合力創造。可以用來裝飾斗室令自己心情開朗，又或者用作佈置場地營造氣氛，如婚宴，而不只紅事要花藝，白事亦然。

於我花藝就如人生，不同年齡有不同的需要及追求，有時想萬紫千紅，有時則想清清淡淡。

祝賀港大八四同窗銀禧的花藝主要用了三種花材：蘭花中的蕙蘭、馬蹄蘭及小菊花，蘭花高貴典雅，淡淡清香，脫俗綻放，是美人之草。蘭花被譽為「花中君子」、「王者之香」，是高雅文化的代表。蕙蘭代表高貴及祥和。馬蹄蘭象徵著誠實，與良好的同伴關係，菊花散發淡淡的幽香，花語是清淨、高潔、真情。

希望我們這班天之驕子仍然在不同崗位上發揮所長，可能是我們特區的領導層公務員、某集團的管理層，或是已退下商場做家裡的CEO。祝願各位健康快樂，展開你的人生第二場，再第三場，第四場……
I must say I was privileged as a DGS (Diocesan Girls’ School) girl to join the Comparative Literature Department in HKU in 1981 as I did not need to worry about my English Language skills and could join freely in the discussions in class and tutorials. There were no problems (at least language wise) in writing those essays and eventually my thesis. All these years my language skills have benefited me a lot, ranging from career to voluntary work. I could both help myself and others. I was able to develop my critical thinking with seeds sown in the secondary days, flowering in HKU and reaping the harvest in my whole life.

I fulfilled my two dreams: being an English teacher and working as a journalist, including having a chance to become a Reuters Fellow at Oxford meeting journalists from all over the world. Of course, our common language of communication is English. DGS and HKU, they marked an important part of my life and I am grateful to be a member of that community.

Celina Chan
Department of English Studies and Comparative Literature

My dream has come true. During all these years of my working life, I have the thought of going back to school. Finally, this year, I have become a full time student again at my alma mater!! Being back at the campus regularly these days is really a joy. While many aspects of the university have changed, improved with times, I feel a great sense of belonging when I walk along the steps near the library or down the path to Loke Yew Hall. All the great memories of my university life flashed back.

The University has prepared me well to transition to work in society, giving me chances to develop lifelong friendship and most importantly, instilling in me a sense of pride for being associated with such a prestigious academia. I wish my alma mater would go from strength to strength. My support will never fade.

Helen Kan
Department of Management Studies

Reminiscences
From DGS to HKU – Changes and Reflections
This year marks the Silver Jubilee of our graduation. It is almost unbelievable that my university days were already 25 years back. When being asked to contribute a paragraph for the reunion publication, the obvious thought is what best to cover amidst all that had happened in the decades passed. Finally, I have decided on a few things that might be pretty mundane, but coming from the heart. I consider myself greatly privileged to be given the opportunity of going through education at Diocesan Girls’ School and Hong Kong University. With their respective commitment to all round education and holistic development of the individual, my old schools have prepared me well for my career and the many challenges that life has to give. For this, I should forever be grateful.

Whilst the community no longer seems to offer the extent of respect that it used to attach to the work of the Government, my career as a civil servant has nevertheless been most rewarding and fulfilling. I trust our civil service, which serves the community with integrity and devotion, is still one of the most effective services in the world. I feel a great drive and motivation to participate in the various reunion activities to catch up with old friends, and I trust this may be shared by fellow school mates. I treasure these opportunities because who knows where I would be, or what the world would be like in 25 years’ time!?

Even if given another chance, I would not have chosen to change anything in my undergraduate years in HKU. It was such a marvellous learning and growing up experience. We enjoyed life, the company of learned scholars and wonderful fellow students as well as the sense of freedom in managing our time and choosing our fields of study. It was a memorable transition to responsible adulthood. Words cannot express the gratitude I owe to my alma mater. To HKU, with love.

The motto of DGS is “Daily Giving Service”. We were trained from a very young age to be grateful for what we have and generous to those less fortunate than ourselves. We learnt right from wrong and the importance of showing kindness to people. I must say this has made an enormous impact on my upbringing. To me, academic achievement would be meaningless if the heart is too small to match, or the character too weak to hold.

I went on to benefit from the education at HKU which was liberal enough to allow me to focus on my areas of interest, while creating an environment conducive to academic discussions. Memories of the numerous visits to the library, discussions at tutorials and meetings of student organizations seemed only like yesterday’s. I cherished the opportunity to develop critical and independent thinking, as well as the ability to accommodate diverse views.

Thanks to DGS and HKU, I have had fruitful careers in journalism and corporate communications. By coming up close and personal with our community, I hope to be able to do whatever I could to make our society fairer and kinder. It is in this spirit of giving that I hope to celebrate the silver jubilee with my fellow university friends.
We mean business.
And NOT business as usual.

In the face of climate change, our future rests on our commitment to change today. CLP is shouldering our part of that responsibility by undertaking an ambitious goal - a 75% cut in the carbon intensity of our emissions by 2050.

This calls for a major departure from business as usual. To achieve it we will:
- increase the non-carbon emitting power generation to 20% of our total capacity by 2020,
- continue our investments in natural gas and energy efficiency,
- build no new conventional coal-fired generation in developed countries, and
- actively adopt new technologies.

Overcoming this challenge also requires a collective effort from society. Let’s work together to create a liveable and sustainable future for us all.

CLP is a leading investor-owned power business in Asia with four types of generation modes – coal, gas, nuclear and renewable energy.

www.clpgroup.com/climatechange
EXCELLENCE, ALWAYS.

For more than a century, HK Electric has been the power behind Hong Kong, making Hong Kong one of the world’s leading cities and financial centres.

Over the years, we have continuously improved our services, modernised our facilities and enhanced our reach as Hong Kong grows. Today, we are a global leader in terms of supply reliability, maintaining a world-class record of 99.999% and providing the energy that keeps the heart of Hong Kong beating.

Driving these efforts is our pursuit for excellence and our commitment to doing our best to serve various stakeholders in the community.

Truly, we’re always on for Hong Kong.

www.heh.com
How we achieve results is as important as the results themselves.

Ethical business practices are mandatory at all times at ExxonMobil. We support transparency, oppose corruption and are committed to honest and ethical behavior wherever we operate. There are no exceptions because the right way is the only way.

ExxonMobil Hong Kong Limited has been working closely with Junior Achievement Hong Kong since 2001 on projects which aim at developing young people’s business ethics and life values. The “Global Business Ethics” program and its “Business Ethics Community” project aim at inspiring young people to be future ethical leaders and developing a force among the younger generation to promote business ethics in the market place.

exxonmobil.com
With the Compliments of

Sylvia Chiang

Golden Crown Enterprises International Ltd
Silicone Zone
MapKing
麗確攝影器材（香港）有限公司
皇庭珠寶有限公司
Jesus said,

“Come unto me, all ye that labour and are heavy laden, and I will give you rest.”

Matthew 11:28
Acknowledgement

Our sincere thanks to the following persons and organisations for the donations to the HKU Class of 84 Social Inclusion Fund:

Ms Josephine Chan  
Mr. Neville Lai  
Ms Cherry Leung Suet Mui  
Mrs. Josephine Leung  
Ms Olivia Nip  
Mr. Parmod Kumar Sharma  
Ms Joyce Shih  
Mrs. Cherry Tse  
Ms Mimi Yeung  
The Hong Kong and China Gas Company Limited  
The Hongkong Electric Co., Ltd

Our sincere thanks to the following persons and organisations for sponsoring prizes or providing support at the Class of 84 Silver Jubilee Reunion Dinner:

Mr. Liu Kim Wan  
Mr. Lo Kwok Sum  
Mr. Gilbert Mo  
Mr. Parmod Kumar Sharma  
Ms Ferna Shum  
Mrs. Cherry Tse  
Cathay Pacific Airways Limited  
Development & Alumni Affairs Office, HKU  
Format Limited  
Hong Kong Disneyland Resort  
Jebsen & Co Ltd  
Light Engine Ltd. – OptiLED  
MapKing  
Microsoft Hong Kong Limited  
Ngong Ping 360 Limited  
Oregon Scientific  
Schneider Electric (Hong Kong) Limited  
Silicone Zone  
麗確攝影器材（香港）有限公司  
皇庭珠寶有限公司